

s287(2)

0-1b

History of the Tswana customs.

B. Mogorosi

✓
4

1.

1b

Polelo ea mekgoa ea Betsoana

Bagologolo ba re, letsatsi ke leitlho ja Modimo je le beiloeng ke ona ha o tlhola lehatshe le legodimo. 'Me oa le tlhoma gore le bonesetse batho ba ona motshegare. Go na le Chariota e e nang le dipitsa tse di tshoou e na le mokgoétsi oa eona go le goga go tsoa botlhaba tsatsi go hetela bophirimela. Ha le phirima ke ha le tsene mo lewatleng ja boraro koa go nang le legodimo ja galase. 'Me bosigo, le hete ka ha tlhase ga lehatshe gore le tle le tlhabe gape ka mosho. Ha letsatsi le gotetse thata, gatoe e be e le ha kara ea jone e hologile e le gaohi le lehatshe. Gotoe letsatsi ke monna gonne le bonesa thata go heta ngoedi. Ngoedi: Betsoana ba re: Ngoedi o diriloe ke Modimo go tla nna lesedi ja bosigo gore batho ba bone ha ba tsamaea. 'Me ke letsatsi je le nyenyane, 'Me ke mosadi gonne e le lesedi je le nyenyane. Kgoedi ha e rogiloe, gatoe e bonoa ke ditshoene. Ha letsatsi le hihetse, gatoe le shupa sengoe se se tla diragalang. Gongoe ba re le shupa losho ja kgosi. Ha ngoedi e hihetse, go bolela ntoa kgotsa loso je legoló. Dinaledi: Dinaledi ke mahatshe a manyenyane a go nang le batho ba ba ntseng ba lema mo go ona. Gatoe ke batho ba ileng ba gana go tla go aga mo lehatshing jeno. Jaaka ngoedi le eona gatoe e ne e le motho eo o sa utloeng. 'Me a roalela dikgong le go shoga matlalo ka letsatsi la Sontaga. 'Me Modimo oa mo tsaea oa mo isa koa go dimo gore a ee go shoga matlalo gone a sa nne nako ea go ikhutsa. E ne e re ha ngoedi e ile ea phirima, go kokoangoe dijo thata gonne go no belaeloa gore gongoe ntea kgotsa tlala e ka

2.

tlhagela batho ka tshoganyetso, 'me ba sena dijo. Ha kgoedi e rogoa e isitse dinaka koa godimo gotoe e bolela gore pula ga e ketla ena. Ha e tshekame go se kae gotoe e geletse botlhoko. Ha e thulame thata, gotoe e tsholola pula. Ha tshekame, gatoe e tsholola botlhoko. 'Me matsatsi a dikgoedi a itsioe ibile a a baloa gore go itsioe dikgoedi tsa mariga, legoetla, dikgakologo le selemo. Le gore o itsioe ha go tshoanetsoe go lema, go tlhagola, go loma legoetla, go roba, go hagola dipoo, go aba dile tsa bashui

/le go hisa.....

le go hisa bojang. Batlhaping ba ila thata gore basadi le baroetsana ba ee koa sakeng ha kgoedi e rogiloe. Le gore baroetsana ba seke ba tshameka koa ntle ha kgoedi e le ntsha. Le gone ba re bana ba seke ba sheba kgoedi thata ha e tletse e le tshoana gone ba tla ntshetsa metsi tlung. Dinaledi di na le maina a tsone a di a neiloeng ke Betsoana. Go na le naledi e e tlhagang ha letsatsi le phirima, gatoe ke Kopa-di-lalelo. Naledi e e tonna 'me e tsoa ha letsatsi le phirima selemo. Mmanake ke naledi e ngoe e e itsegeng thata. E tsoa ha mahube a tlhaga ka kgoedi ea Seetebosigo. Go tlhaga ga eona ke go tshuba mogoang o o saleng motalanyana o o sekang oa hisioa ke selemela. Naledi e tshuba sengoe le sengoe se e tla se hitlhelang se sa le setala. Ke naledi ea mariga a magolo. Selemela: Selemela ke dinaledi tse di sethophanyana tse di ntlheng ea bokoene a 'me se tlhaga ha selemo se tsena. 'Me e re mariga se phirime. Ha se phirima, dimela di a baboga. Dikolobe: Dikolobe ke dinaledi tse tharo tse di 3. salaneng morago. Di bidioa dikolobe gone di salane morago jaaka dikolobe. Di ntlheng ea bokoene jaaka selemela. Molaoagodimo: One o shupa dinako tsa tsamasa ga dipaka. Mphatlhalele: E ke naledi e kgolo e e tsoang ha bosigo bo o sa. Dipabi: Tsone ke dibata tse tshetlhanyana 'me di ntlheng ea boroo. 'Me mariga di ea hapaana, se sengoe se tle go nna ha se sengoe se ne se le gone. Se segolo se supa mariga se senyenyane se shupa selemo. Dinaledi tse di thalabang bosigo, di shupa losho ja kgosi. 'Me tse di nyenyane, gatoe di be di hitlhetse tse dingoe di tsoile 'me jaanong di tsabe go bonesa 'me di itshube gape. Naledi e e tlhagang e sa itsioe, e bolela pholo e kgolo, kgotsa tlala e kgolo. Legadima: Gatoe jone ke diphuka tsa dinonyane tsa godimo ha di ntse di hoha di tshameka. Tladi eona e tsoa leoatleng je le metsi a hisang. Serogabalopo se shupa go na ga pula le go sa ga eone. Sedumedi sone ke motheo oa lehatse o bo o reketla. Pula eona gotoe ke metsi a a tshelang koa leoatleng. 'Me a a geletseng metsi gore a ne gotoe ke maru a pula e e nang. Pula ke maru, 'me e nesioa ke Modimo. Batho ba nesa pula ka go e rapelela, le dingaka tsa pula di gone, 'me di tle di e nese. Ha monna oa a motlholagadi a

- nyala motlholagadi eo mongoe selemo, ba senya pula. Ha boshoa bo abioa selemo, pula e gana go na. Ha go thajoa ntlo selemo, le gone pula ea senyega. Ha banna ba batlholagadi ba batela, ba senya pula. Betsoana ba re go seka ga gogoa matlhaku ha pula e tshimolola go na. E seka ea re pula e na oa ea go gama dikgomo. Betsoana ba re: lehatse le tlhodiloe ke Modimo, 'me leatle le
4. diriloe e le bohelelo joa jone. Dithaba ba re ke mo lehatshe le ileng la godisioa gone. Dinoka tsone gatoe di diriloe ke Modimo gore metsi a elele a ee leatleng, le gore ditlhapi di tle di nne mo go tsone. Matsha one gatoe ke mo lehatshe le ileng ja ea koa tlhatshe thata 'me go direloa diphōlōhōlō gore bone go noa. Megobe le eona hela jalo e diriloe ke Modimo. Metsoedi eona ba re ke leitlho ja lehatshe mo metsi a gauhi gone, 'me a phunyetse ka ha godimo a elele. Noka e kgolo ga etso ke Noka e Tshetlha. Go motsoedi oa ga Rabotshe, le oa ga Phokoje. Molelo: One o tshimologile badimong ba ba neng ba dula dikgageng. 'Me ga go itsege gore modire oa ona ke ene mang. 'Me o ketlhoa ka legong ja mokurubana le kono kgotsa makoaki a a gotlhiloeng mo mokurubaneng, 'me go hetlho, mme molelo o tuki. Molelo o besioa gotlhe hela ga go na mo o ilegang gone. Molelo ga ontshedioe koa ntle bosigo, le gone ga o tsene mo tlung bosigo. Go na le dikgong tse di sa besioeng jaaka: morobe, thibadimolekane, motlopi le modiboloka. Le gone ga goa tshoanela gore go tlogeloe mashi a tshhelegele mo molelong, gape motho a seka a minela mo molelong. Ha go besitsoe molelo ka dikgong, ga di kake tsa tseoa 'me ga ea go besioa molelo o mongoe o o tukang ka tsone di sa kgoeloa mathe pele, le gone ga o tloloe, ibile ga o kake oa tinoa ka metsi ke motho eo o sa tsaloang ka pula. Go na le molelo o o besioang ke batho hela. O mongoe ke oa badimo o sa bonoeng empa o hise motho. Basimane ha ba dutse ha molelong ba a kotama, ba ba tonna ba khubama ka mangole. Banna bone ba dula ditulo. Basetsanyana ba iphara, makgarebe a nama maoto. Basadi ba dula diphate 'me ba
5. iphare kgotsa ba name maoto. Mosi: Mosi ke metsi a a ometseng mo dikgongnyeng kgotsa bogale joa molelo. Sengoe le sengoe se se tlleng sa kopana le metsi, 'me a tsena mo go shone se tshimologa

metsing. Pudi ke metsi, ka ga moo beboa ke selo se se tshimolo-
gang mo puding, ka nama ea eone e le metsi, ha o bo hisa bo kua
mosi gonne metsi a hua mosi ha a utloa molelo. Mosi ke moea oa
metsi ha a utloa molelo. Tshipi ga e kui mosi gonne e sena metsi.
Lentsoe le jone ga le kue mosi gonne le se metsi. Ha o thula
lentsoe le tlola ditlhase gonne le omile. Seo ke temosho ea gore
molelo o diriloe ka lentsoe.

MMM

ENDS. S. 287